

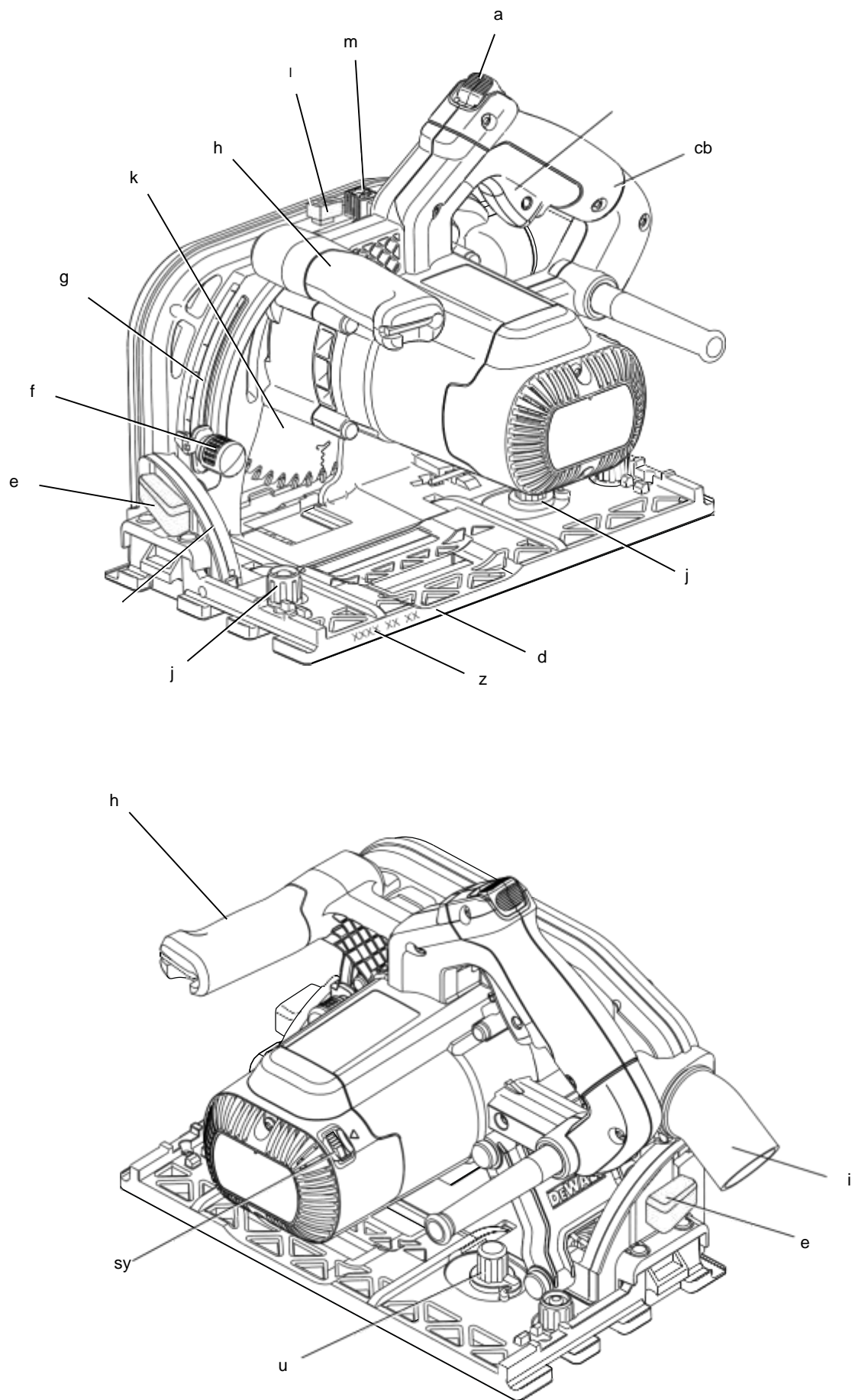
DEWALT®

DWS520

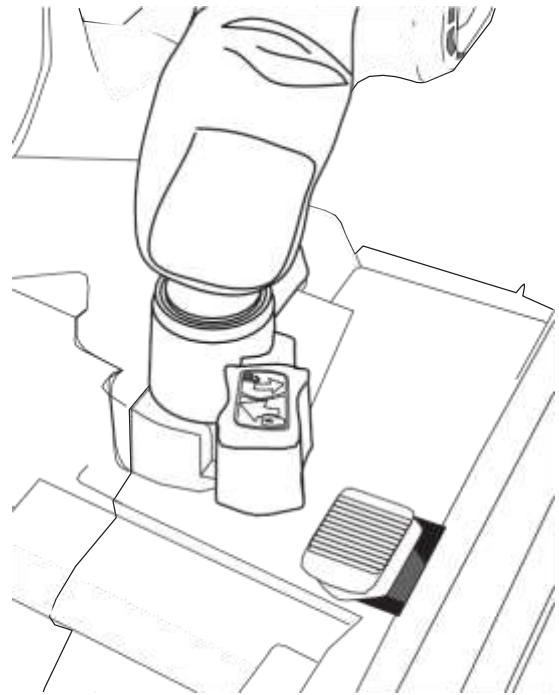
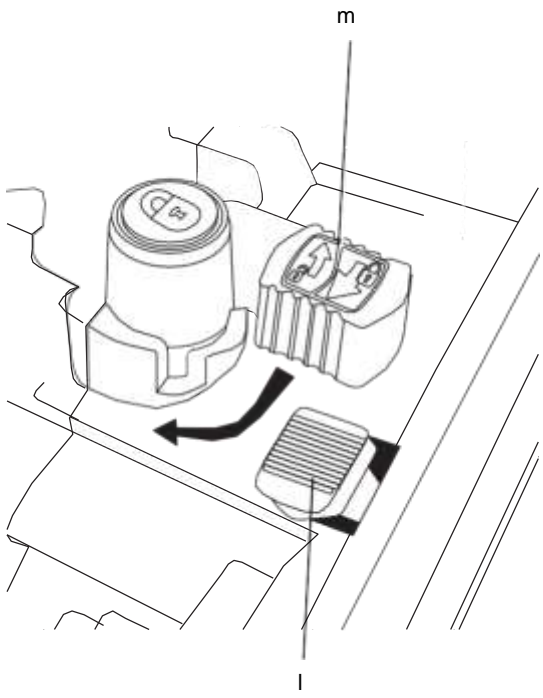
577688-44 RUS / UA

Переклад з оригіналу інструкції

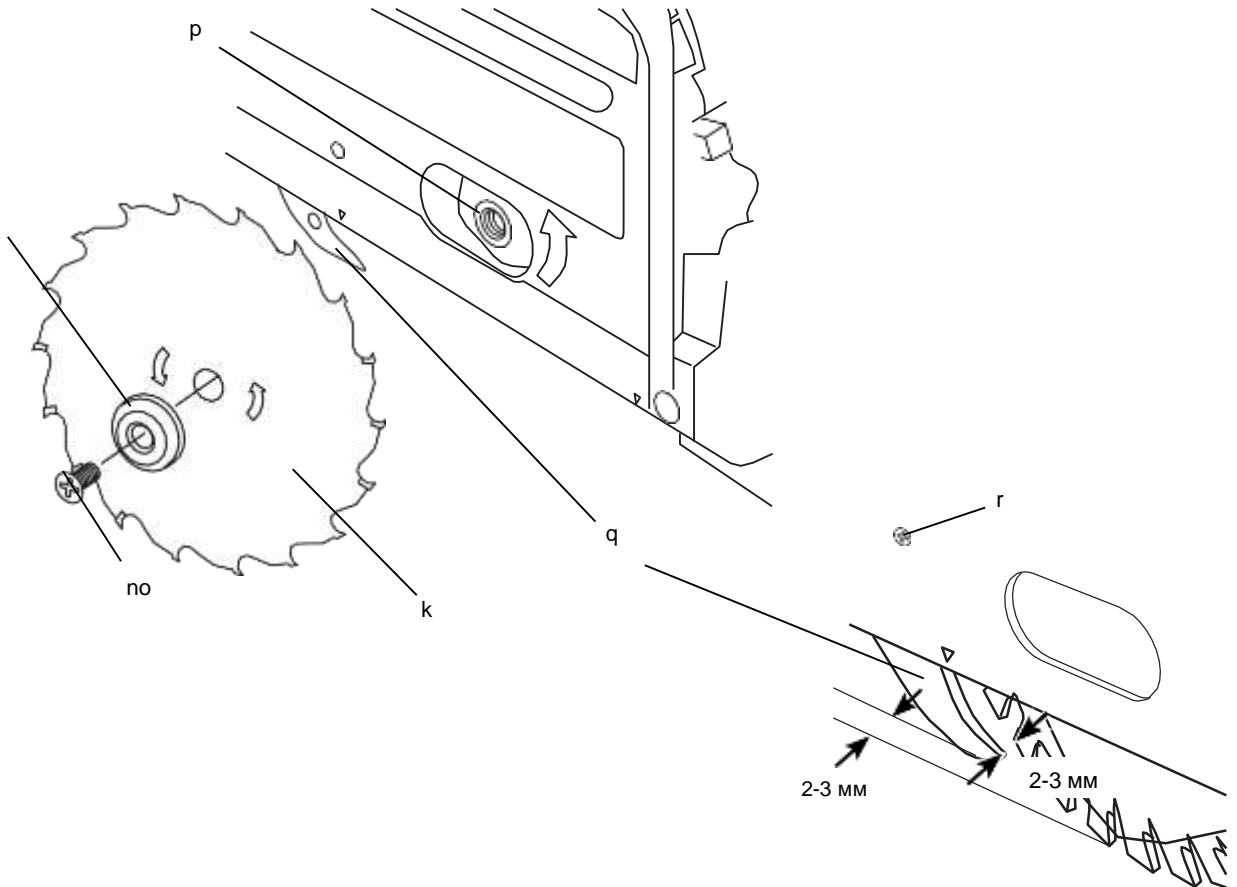
Малюнок 1



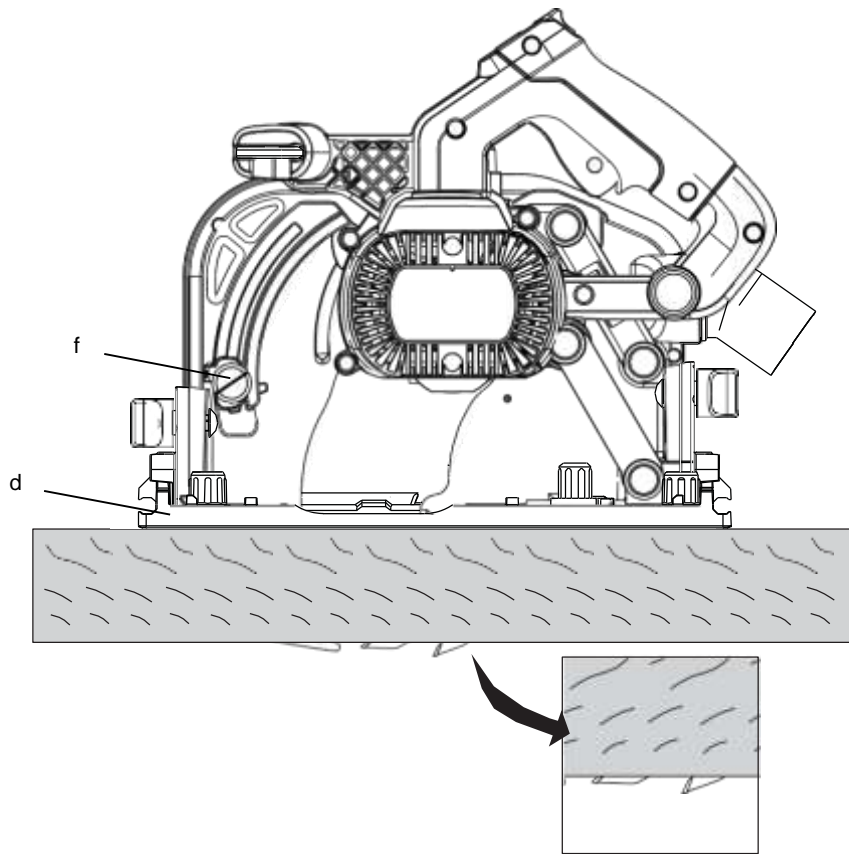
малюнок 2



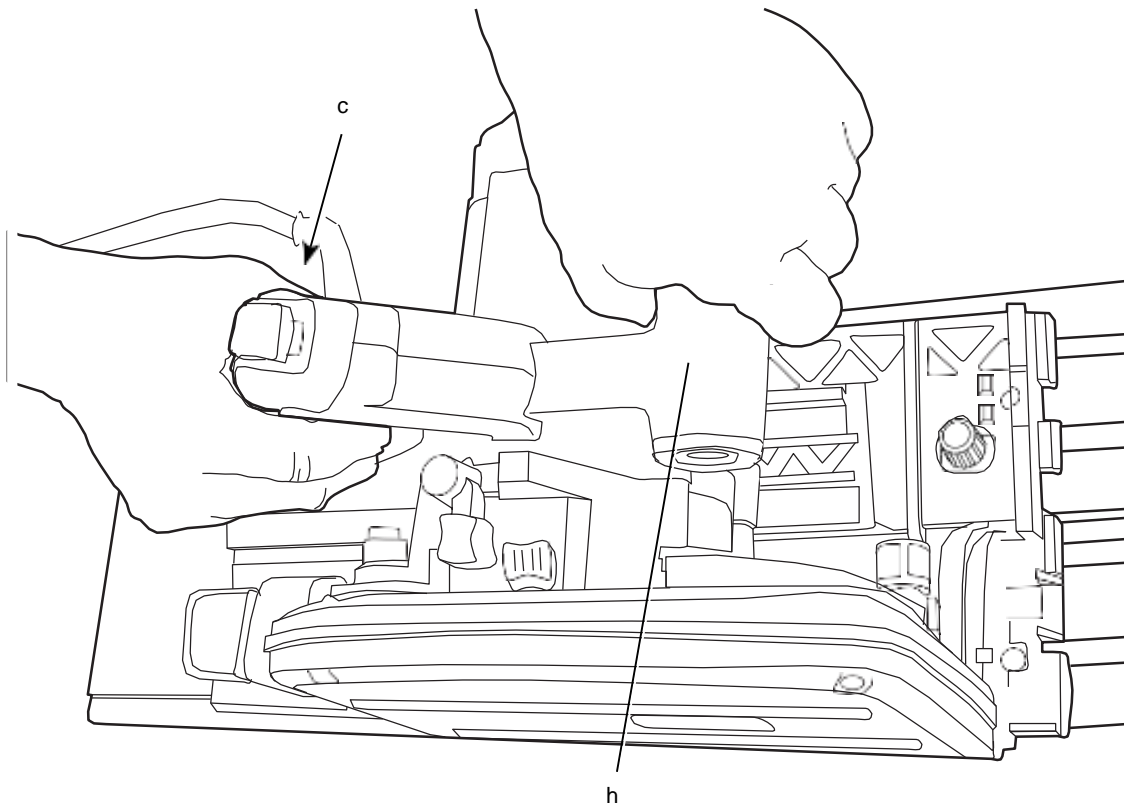
малюнок 3



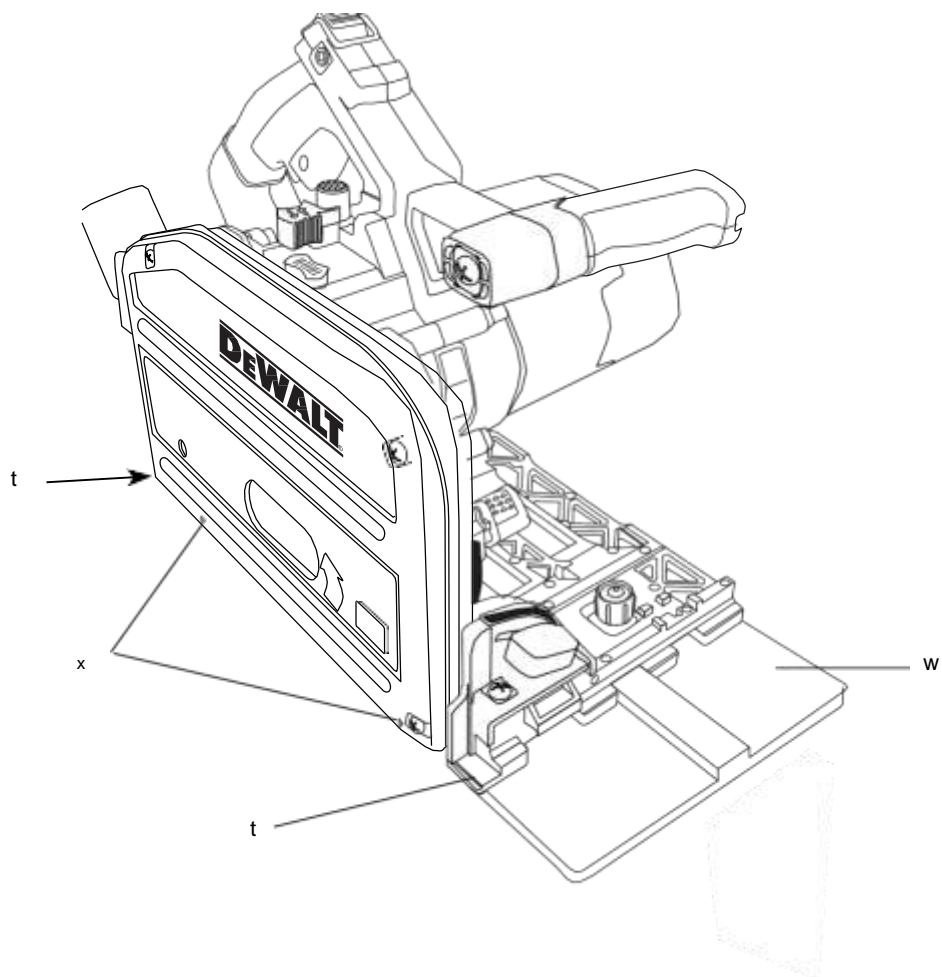
малюнок 4



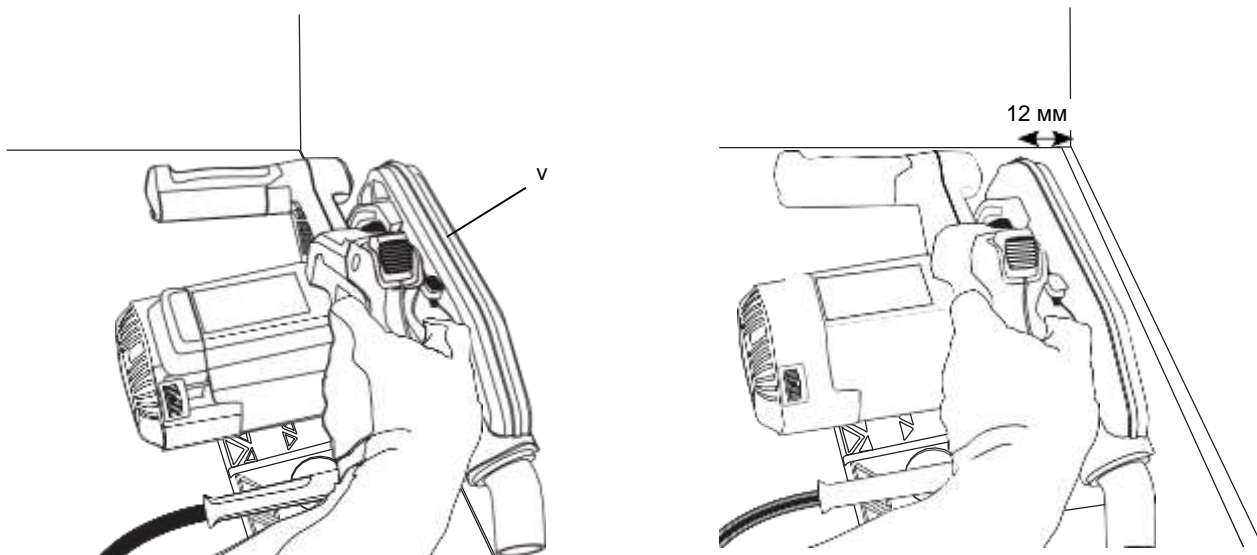
малюнок 5



малярнок 6



малярнок 7



ЗАГЛИБНА ДИСКОВА ПИЛА DWS520

Вітаємо Вас!

Ви вибрали електричний інструмент фірми D E WALT. Ретельна розробка виробів, багаторічний досвід фірми з виробництва інструментів, різні удосконалення зробили інструменти D E WALT одними з найнадійніших помічників для професіоналів.

Технічні характеристики

| | | DWS520 DWS520 QS / | |
|--|------------------------|--------------------|------|
| | | GB | LX |
| напруга | В пост. струму 220-240 | | 115 |
| Тип | | 3 | 3 |
| Вхідна потужність | Вт | 1300 | 1300 |
| Число оборотів без навантаження | об / хв. 1750-4000 | 1750-4000 | |
| Діаметр пильного диска | мм | 165 | 165 |
| Макс. глибина розпилу | | | |
| 90 ° (без направляючої) мм | | 59 | 59 |
| 90 ° (за допомогою ключового) мм | | 55 | 55 |
| Діаметр отвору | мм | 20 | 20 |
| Регулювання кута нахилу | | 47 ° | 47 ° |
| вага | кг | 5 | 5 |
| L_{pA} (звуковий тиск) | дБ (А) | 92 | 92 |
| K_{pA} (похибка вимірювання звукового тиску) | дБ (А) | 3 | 3 |
| L_{wA} (акустична потужність) | дБ (А) | 103 | 103 |
| K_{wA} (похибка вимірювання акустичної потужності) | дБ (А) | 3 | 3 |
| Сума величин вібрації (сума векторів у трьох осях), виміряних відповідно до стандарту EN 60745: Значення вібраційного впливу, $a_{h=}$ | | | |
| $a_{h=}$ | м / с ² | 2,8 | 2,8 |
| Похибка K = | м / с ² | 1,5 | 1,5 |

Рівень вібрації, зазначений в даному інформаційному листку, був розрахований за стандартним методом тестування відповідно до стандарту EN60745 і може використовуватися для порівняння інструментів

різних марок. Він може також використовуватися для попередньої оцінки впливу вібрації.



УВАГА: Заявлена величина вібрації відноситься тільки до основних видів застосування інструменту. Однак якщо інструмент застосовується не за основним призначенням, з іншими речами або міститься в неналежному стані, рівень вібрації буде відрізнятися від зазначеної величини. Це може значно збільшити вплив вібрації протягом всього періоду роботи інструментом. При оцінці рівня впливу вібрації необхідно також враховувати час, коли інструмент знаходився в вимкненому стані або коли він включений, але не виконує будь-яку операцію. Це може значно зменшити рівень впливу протягом усього періоду роботи інструментом. Визначте додаткові запобіжні заходи для захисту оператора від впливу вібрації, такі як: ретельний догляд за інструментом і приладдям, зміст рук в теплі, організація робочого місця.

Мінімальні електричні запобіжники:

Інструменти 230 В 10 ампер, електромережу

Визначення попередження безпеки

Наступні визначення вказують на ступінь важливості кожного сигнального слова. Прочитайте керівництво по експлуатації та зверніть увагу на дані символи.



НЕБЕЗПЕЧНО: Чи означає надзвичайно небезпечну ситуацію, яка призводить до смертельного результату або серйозних травм.



УВАГА: Чи означає потенційно небезпечну ситуацію, яка може привести до смертельного результату або серйозних травм. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Чи означає потенційно небезпечну ситуацію, яка може привести до травмування легкої або середньої тяжкості. **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:** Чи означає ситуацію, не пов'язану з отриманням тілесної травми,

яка, однак, може привести до пошкодження інструменту.



Небезпека ураження електричним струмом!



Вогнебезпечність!

експлуатації для зниження ризику отримання травми.

Загальні правила безпеки при роботі з електроінструментами



УВАГА! Перед початком роботи уважно прочитайте всі правила безпеки та інструкції. Недотримання всіх перерахованих нижче правил безпеки та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.

ЗБЕРЕЖТЬ ВСІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ І ІНСТРУКЦІЇ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ

Термін «Електроінструмент» у всіх наведених нижче вказівках відноситься до Вашого мережевого (з кабелем) або акумуляторного (бездротового) електроінструменту.

Декларація відповідності ЄС

ДИРЕКТИВА ПО МЕХАНІЧНОМУ ОБЛАДНАННЮ



DWS520

D e WALT заявляє, що назва продукту помічена в розділі «Технічні характеристики», розроблені в повній відповідності до стандартів: 2006/42 / EC, EN 60745-1, EN 60745-2-5.

Дані продукти також відповідають Директиві 2004/108 / EC. За додатковою інформацією звертайтеся за вказаною нижче адресою або за адресою, вказаною на останній сторінці керівництва.

Що нижче підписалися особа повністю відповідає за відповідність технічних даних і робить цю заяву від імені фірми D e WALT.

Хорст Гроссманн (Horst Grossmann) Віце-президент з інженерних розробок D e WALT, Richard-Klinger-Straße 11, D-65510, Idstein, Germany

31.12.2009



УВАГА: Уважно прочитайте керівництво по

1) БЕЗПЕКА РОБОЧОГО МІСЦЯ

а) Тримайте робоче місце

в чистоті забезпечте хороше освітлення. Погане освітлення або безлад на робочому місці може призвести до нещасного випадку.

б) Не використовуйте

електроінструменти, якщо є небезпека загоряння або вибуху, наприклад, поблизу легкозаймистих рідин, газів або пилу. В процесі роботи електроінструмент створює іскрові розряди, які можуть запалити пил або горючі пари.

в) Під час роботи

з приладом не підпускайте близько дітей або сторонніх осіб. Відволікання уваги може викликати у Вас втрату контролю над робочим процесом.

2) ЕЛЕКТРОБЕЗПЕКА

а) Вилка електроінструменту

повинна відповідати змінного струму. Ні в якому разі не видозмінюйте вилку електричного кабелю. Не використовуйте з'єднувальні штепсели-перехідники, якщо в силовому кабелі

електроінструменту є дрiт заземлення. Використання оригінальної вилки кабелю

і відповідної їй штепсельної розетки зменшує ризик ураження електричним струмом.

b) Під час роботи

з електроінструментом уникайте фізичного контакту з заземленими об'єктами, такими як трубопроводи, радіатори опалення, електроплити і холодильники. Небезпека ураження електричним струмом збільшується, якщо Ваше тіло заземлене.

c) Не використовуйте електроінструмент

під дощем або у вологому середовищі. Попадання води в електроінструмент збільшує ризик ураження електричним струмом.

d) Будьте обережні, щоб

з електричним кабелем. Ні в якому разі не використовуйте кабель для перенесення електроінструменту або для витягування його вилки з штепсельної розетки. Не піддавайте електричний кабель впливу високих температур і мастильних речовин; тримайте його в стороні від гострих кромки і рухомих частин інструменту.

Пошкоджений або заплутаний кабель збільшує ризик ураження електричним струмом.

e) При роботі з електроінструментом

на відкритому повітрі використовуйте подовжувач, призначений для зовнішніх робіт. Використання стати причиною важкої травми. кабелю, придатного для роботи на відкритому повітрі, знижує ризик ураження електричним струмом.

f) При необхідності роботи

з електроінструментом у вологому середовищі використовуйте джерело живлення, обладнаний пристроєм захисного відключення (УЗО). Використання f) одягається відповідним УЗО знижує ризик ураження електричним струмом.

3) БЕЗПЕКА

a) При роботі

з електроінструментами будьте уважні, слідкуйте за тим, що Ви робите, та використовуйте загальний глузд. Не використовуйте електроінструмент, якщо

Ви втомилися, а також перебуваючи під дією алкоголю або знижують реакцію лікарських препаратів і інших засобів. Найменша необережність при роботі з електроінструментами може привести до серйозної травми.

b) При роботі використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди надягайте захисні окуляри.

Своєчасне використання захисного спорядження, а саме: пилезащитної маски, черевик на нековзною підшві, захисного шолома або протишумових навушників, значно знизить ризик отримання травми.

c) Не допускайте ненавмисного запуску. Перед тим, як підключити електроінструмент до мережі і / або акумулятора, підняти або перенести його,

переконайтеся, що вимикач знаходиться в положенні «вимкнено». Не переносьте електроінструмент з натиснутою кнопкою вимикача і не підключайте до розетки електроінструмент, вимикач якого встановлено в положення «включено», це може призвести до нещасного випадку.

d) Перед включенням

електроінструменту зніміть з нього все регульовальні або гайкові ключі. Регульовальний або гайковий ключ, залишений закріпленим на деталі, що обертається електроінструменту, може

e) Працюйте в стійкою позі.

Завжди зберігайте рівновагу і стійку позу. Це дозволить Вам не втратити контроль при роботі з електроінструментом в непередбаченій ситуації.

Під час роботи не надягайте просторий одяг або прикраси. Слідкуйте за тим, щоб Ваше волосся, одяг або рукавички перебували в постійному віддаленні від рухомих частин інструменту. Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть потрапити в рухомі частини інструменту.

g) Якщо електроінструмент

забезпечений пристроєм збору

і видалення пилу, переконайтеся, що даний пристрій підключено і використовується належним чином. Використання пристрою пиловидалення значно знижує ризик виникнення нещасного випадку, пов'язаного з запиленістю робочого простору.

4) ВИКОРИСТАННЯ ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТ І ТЕХНІЧНИЙ ДОГЛЯД

a) Не перевантажуйте електроінструмент. Використовуйте Ваш інструмент за призначенням.
Електроінструмент працює надійно і безпечно тільки при дотриманні параметрів, зазначених в його технічних характеристиках.

b) Не використовуйте електроінструмент, якщо його вимикач не встановлюється в положення включення або вимкнення. Електроінструмент з несправним вимикачем становить небезпеку і підлягає ремонту.

c) Вимикайте електроінструмент від джерела живлення та/або виймайте акумулятор перед регулюванням, зміни додаткового обладнання або при зберіганні електроінструменту.

Такі запобіжні заходи знижують ризик випадкового запуску електричного.

d) Зберігайте невикористовувані електроінструменти в недоступному для дітей місці і не дозволяйте особам, які не знайомі з електричним або цими інструкціями, працювати з електроприладами.

Прилади несуть небезпеку в руках недосвідчених користувачів.

e) Регулярно перевіряйте справність електроінструменту. Перевіряйте точність суміщення і легкість переміщення рухомих частин, цілісність деталей і будь-яких інших елементів електроінструменту, впливають на його роботу. Не використовуйте несправний електроінструмент, поки він не буде повністю відремонтований.
Більшість нещасних

випадків є наслідком недостатнього технічного догляду за електроінструментом.


f) Слідкуйте за гостротою заточування і чистотою ріжучих приладдя. Приналежності з гострими крайками дозволяють уникнути заклинювання і роблять роботу менш стомлюючої.

g) Використовуйте електроінструмент, аксесуари та насадки відповідно до цього Керівництвом і з урахуванням робочих умов і характеру майбутньої роботи. Використання електричних не за призначенням може призвести до виникнення небезпечних ситуацій.

5) ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

a) Ремонт Вашого електроінструменту повинен виконуватися тільки кваліфікованим персоналом з використанням ідентичних запасних частин. Це забезпечить безпеку Вашого електроінструменту в подальшій експлуатації.

ДОДАТКОВІ СПЕЦІАЛЬНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ДЛЯ ВСІХ ТИПІВ ПИЛ

a)  НЕБЕЗПЕЧНО: Тримайте руки на відстані від області розпилу і диска. Тримайте другу руку на додатковій рукоятці або на корпусі двигуна. Якщо інструмент утримується обома руками, виключається ймовірність їх порізу диском.

b) Не тримайте руки під оброблюваної деталлю.
Захисний кожух не захищає руки від дотику диска під оброблюваної деталлю.

c) Налаштуйте глибину пропила відповідно до товщини оброблюваної деталі. Зуб диска не повинен виступати з нижньої сторони оброблюваної деталі повністю.

d) **Ніколи не тримайте**

розрізається деталь в руках або притиснувши її до ноги. Зафіксуйте оброблювану деталь на нерухомій опорі. Необхідно належним чином закріпити оброблювану деталь для зниження ризику отримання травми, заклинювання диска або втрати керування.

e) **Тримайте інструмент за ізольовані ручки при виконанні операцій, під час яких ріжучий інструмент може стикатися з прихованою проводкою.** Контакт з знаходяться під напругою проводом робить непокриту ізоляцією металеві частини електроінструмента також «живими», що створює небезпеку ураження електричним струмом.

f) **Під час поздовжнього розпилювання завжди використовуйте направляючу планку або лінійку.** Це підвищує точність розпили і знижує ймовірність заклинювання диска.

g) **Завжди використовуйте диски з посадочними отворами відповідного розміру і форми (ромбовидні або круглі).**

Диски, що не збігаються з кріпильними пристосуваннями інструменту, будуть обертатися ексцентрично, що призведе до втрати контролю.

h) **Ні в якому разі не використовуйте пошкоджені або невідповідні затискні кільця або болти для дисків.** Шайби і болти для дисків були розроблені спеціально для даного інструменту з метою забезпечення оптимальної продуктивності і безпеки під час роботи.

Причини зворотного удару і дії оператора по його попередженню

- Зворотний удар є раптовою реакцією на защемлення, затискання або зсув пилкового диска, що призводить до неконтрольованого підйому пили з оброблюваної деталі в напрямку оператора.
- При затиску або затисканні диска в стовбурі, він зупиняється, і реакція електродвигуна призводить до раптового

зміщення інструменту в напрямку або в сторону від оператора.

- Якщо диск перекошується або зміщується в стовбурі, зуби на його задній кромці можуть увійти в верхню частину дерев'яної деталі, що призведе до виходу диска з пропила і його стрибка в напрямку оператора. Зворотний удар є результатом використання пилки не за призначенням та/або неправильних дій оператора і умов роботи, і його можна уникнути, дотримуючись таких заходів безпеки:

a) **Міцно тримайте інструмент обома руками і стежте за положенням рук, щоб ефективно протистояти впливу зворотного удару. Стійте збоку від пилки, але не на одній лінії з нею.** Зворотний удар може привести до стрибка пили тому, але оператор може гасити його енергію за умови дотримання відповідних заходів.

b) **У разі заклинювання диска або в разі припинення процесу різання по будь-якої причини, відпустіть курок вимикач і утримуйте пилу нерухомо в оброблюваної деталі до повної зупинки диска. Ніколи не намагайтеся витягнути пилу з оброблюваної деталі або витягнути її назад, поки обертається диск - це може привести до зворотного удару.** З'ясуйте причину заклинювання диска і вжито всіх заходів щодо її усунення.

c) **При перезапуску пили в деталі відцентруйте пильний диск у стовбурі і переконайтеся в тому, що зуби пилки не стосуються матеріалу.** Якщо пильний диск заклинений, то при повторному запуску пилки він може підскочити вгору з деталі або вдарити назад.

d) **Для зведення до мінімуму ризику заклинювання диска і виникнення зворотного удару, підтримуйте заготовки великого розміру.**

Великі заготовки провисають під власною вагою. Помістіть опори під заготовку з обох сторін, в безпосередній близькості від лінії розпили і країв заготовки.

e) **Не використовуйте тупі або пошкоджені диски. Тупі або неправильно розведені диски**

утворюють вузький пропили, що призводить до підвищеного тертя, заклинювання диска і утворення зворотного удару.

f) **Важелі настройки глибини пропила і кутарізання на конус перед початком роботи повинні бути затягнуті і зафіксовані.** У разі збою налаштувань диска, під час роботи може відбутися заклинювання і зворотний удар.

g) **Дотримуйтесь підвищену обережність при виконанні врізного пиляння стінабо в інших сліпих зонах.** Висувається диск може зустрітися з предметами, які можуть привести до утворення зворотного удару.

Інструкції з техніки безпеки при роботі зануреними дисковими пилами

a) **Перед кожним використанням перевіряйте, чи правильно закритий захисний кожух.** Не використовуйте пилку, якщо захисний кожух не рухається вільно і не закриває диск постійно. Ніколи не записуйте і не прив'язуйте захисний кожух до диска. При випадковому падінні пили захисний кожух може погнутися. Переконайтеся, що захисний кожух переміщується вільно і не торкається до диска або інших деталей при будь-яких кутах і глибині пиляння.

b) **Перевірте функціонування і стан поворотної пружини захисного кожуха.** Якщо захисний кожух і пружина не працюють нормально, перед використанням необхідно виконати їх поточний ремонт. Захисний кожух може переміщатися уповільнено через пошкодження деталей, відкладення клейких речовин або скупчення сміття. c) **Переконайтеся в тому, що**

направляюча планка пилки не піднімається під час операцій по прорізанню, коли кут нахилу диску не дорівнює 90 °.

Бічний зсув диска призводить до заклинювання і підвищує ризик виникнення зворотного удару.

d) **Завжди стежте за тим, щоб захисний кожух закривав диск,**

перш ніж класти пилу на верстатабо на підлогу. Незахищений диск під час вибігу призведе до зміщення інструменту назад і розрізання всіх, хто знаходиться на траєкторії його руху предметів. **Пам'ятайте про те, що після відпускання вимикача потрібен якийсь час для повної зупинки диска.**

Додаткові інструкції з техніки безпеки для всіх типів пил з розклинюючим ножом

a) **Використовуйте розклинюючий ніж, відповідний для встановленого диска.** Щоб розклинюючий ніж працював, він повинен бути товщі диска, але тонше розлучення зубів диска.

b) **Налаштуйте розклинюючий ніж, як описано в керівництві з експлуатації.** Неправильний зазор, позиціонування і припасування можуть привести до того, що розклинюючий ніж не перешкоджатиме зворотного удару. c) **Щоб розклинюючий ніж**

працював, його необхідно встановити в оброблювану деталь. Розклинюючий ніж не перешкоджає зворотного удару при виконанні коротких розпилів.

d) **Не використовуйте пилку, якщо розклинюючий ніж затиснений.** Навіть незначна перешкода може знизити швидкість спрацьовування захисного кожуха.

Додаткові заходи безпеки при роботі пилами погрузного типу

- **Одягайте захисні навушники.** Вплив шуму може привести до втрати слуху.
- **Одягайте респіратор.** Вдихання виробничого пилу може стати причиною утрудненого дихання і можливої травми.
- **Не використовуйте диски меншого або більшого діаметру, ніж рекомендовано.** Див. Швидкість обертання дисків в технічних характеристиках. Використовуйте тільки зазначені в цьому посібнику диски, що відповідають стандарту EN 847-1.

- **Ніколи не використовуйте абразивні відрізи круги.**

- *Перед початком роботи необхідно уважно прочитати цю інструкцію і взяти до відома що міститься в ньому інформацію.*

Залишкові ризики

- *Незважаючи на дотримання відповідних інструкцій по техніці безпеки і використання запобіжних пристроїв, деякі залишкові ризики неможливо повністю виключити. До них відносяться:*
 - *Погіршення слуху.*
 - *Ризик нещасних випадків, викликаних незакритими частинами обертового пилкового диска.*
 - *Ризик отримання травми при зміні диска.*
 - *Ризик вдихання пилу від оброблюваного матеріалу, що може завдати шкоди здоров'ю.*

Маркування інструменту

На інструменті є наступні знаки:



Перед використанням уважно прочитайте цей посібник з експлуатації.



Макс. глибина розпилу



Діаметр пильного диска

МІСЦЕ ПОЛОЖЕННЯ КОДА ДАТИ Мал.1)

Код дати (z), який також включає в себе рік виготовлення, відштампований на поверхні корпусу інструменту. приклад:

2010 XX XX

Рік виготовлення

Комплект поставки

Упаковка містить:

- 1 Заглибна дискова пилка
- 1 Шестигранний ключ
- 1 Керівництво по експлуатації
- 1 Креслення інструменту в розібраному вигляді
- *Перевірте інструмент, деталі і додаткові пристосування на наявність пошкоджень, які могли статися під час транспортування.*

Опис (Мал.1-3)



УВАГА: Ні в якому разі не змінюйте електроінструмент або яку-небудь його деталь. Це може призвести до травмування або пошкодження інструменту.

ПРИЗНАЧЕННЯ

Погружная дискова пилка DWS520 призначена для професійного використання і пиляння виробів з деревини.

НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ інструмент у вологих умовах або при наявності в навколишньому просторі легко займистих рідин або газів.

Дана погружная дискова пилка є професійним електроінструментом.

Не дозволяються дітям торкатися до інструменту. Недосвідчені користувачі повинні використовувати цей інструмент під керівництвом досвідченого інструктора.

- Курковий перемикач занурення
- Пусковий вимикач
- Основна рукоятка
- Підошва
- Рукоятка настройки кута нахилу
- Рукоятки настройки глибини пропила
- Шкала глибини пропила
- Передня рукоятка
- Отвір для пиловідведення
- Регулятор направляючої
- Пильний диск
- Кнопка блокування
- Затискної важіль
- Затискний гвинт пильного диска
- Зовнішній фланець
- Внутрішній фланець
- Розклинюючий ніж
- Регулюючі ніжки расклинивающего ножа
- Копішчатко регулювання швидкості
- Показчик напрямку розпилу

- u. Рукоятка захисту від зворотного удару
- v. Зовнішній захисний кожух
- w. направляюча
- x. Індикатори положення пилкового диска
- y. Шкала кута нахилу

Електробезпека

Електричний двигун розрахований на роботу тільки за однієї напруги електромережі. Слідкуйте за напругою електричної мережі, воно повинно відповідати величині, позначеної на інформаційній табличці електроінструменту.



Ваш інструмент D є WALT має подвійну ізоляцію відповідно до стандарту EN 60745, що виключає потребу в заземляючому дроті.



УВАГА: Електроінструменти з напругою 115 В повинні управлятися через запобіжний ізолюваний трансформатор із заземленим екраном між первинною і вторинною обмоткою.

Пошкоджений кабель повинен замінюватися спеціально підготовленим кабелем, який можна придбати в сервісній організації D є WALT.

Використання подовжувального кабелю

При необхідності використання подовжувача кабелю, використовуйте тільки затверджені 3-х жильні кабелі промислового виготовлення, розраховані на потужність не меншу, ніж споживана потужність даного інструменту (див. Розділ «Технічні характеристики»). Мінімальний розмір провідника повинен складати 1,5 мм².

максимальна довжина кабелю не повинна перевищувати 30 м.

При використанні кабельного барабана, завжди повністю розмотуйте кабель.

ЗБІРКА І РЕГУЛЮВАННЯ



УВАГА: Перед складанням і регулюванням інструменту завжди відключайте його від електромережі.

Регулювання кута нахилу (Мал.1)

Кут нахилу диска можна регулювати від 0 ° до 47 °.

1. Послабте рукоятки настройки кута нахилу (e).
2. Встановіть кут нахилу диска шляхом нахилу підшви пилки (d) таким чином, щоб мітка вказувала потрібний кут на шкалі нахилу (y).
3. Затягніть рукоятки настройки кута нахилу (e).

Заміна пильного диска (Мал.2, 3)

1. Натисніть кнопку блокування (l).
2. Натисніть на занурювальну пилку для її зупинки (положення заміни диска).
3. Повертайте затискної важіль (m) за годинниковою стрілкою, поки він не зупиниться.
4. Переведіть затискної важіль (m) вниз і обертайте пильний диск, поки не буде знайдена позиція фіксації.

ПРИМІТКА: Тепер диск (k) заблокований і не може бути повернутий вручну.

5. Відкрутіть затискної гвинт диска (n) проти годинникової стрілки для демонтажу.
6. Зніміть зовнішній фланець (o) і використаний диск (k). Встановіть новий пильний диск на внутрішній фланець (p).
7. Встановіть на місце зовнішній фланець (o) і затискний гвинт диска (n). Вручну поверніть гвинт за годинниковою стрілкою.

ПРИМІТКА: Напрямок обертання пилкового диска і погружної пили ПОВИННІ збігатися.

8. Міцно затягніть затискний гвинт диска за допомогою шестигранного гайкового ключа.
9. Підніміть і повертайте затискної важіль (m) проти годинникової стрілки, поки він не зупиниться.
10. Переведіть занурювальну пилку назад у верхнє положення.
11. Переведіть курок перемикач занурення (a) вперед для повернення в початкове положення.

Регулювання расклиніваючого ножа (Мал.3)

Правильну регулювання расклинивающего ножа (q) см. На Мал.3. При необхідності відрегулюйте зазор расклинивающего ножа після заміни пильового диска.

1. Виконайте пункти 1-4 з розділу «Заміна пильного диска».
2. Послабте регулювальний гвинт (r) расклинивающего ножа за допомогою шестигранного гайкового ключа, як показано на Мал.3.
3. Затягніть регулювальний гвинт расклинивающего ножа (r).
4. Повертайте затиснової важіль (m) проти годинникової стрілки, поки він не зупиниться.
5. Переведіть занурювальну пилку назад у верхнє положення.
6. Переведіть курок перемикача занурення (a) вперед для повернення в початкове положення.

Налаштування глибини пропила (Мал.4)

Глибина пропила може бути встановлена на 0-59 мм без встановленої направляючої і 0-55 мм з встановленою направляючої.

1. Послабте рукоятку настройки глибини (f) і наведіть курсор на потрібне значення глибини пропила.
2. Затягніть рукоятку настройки глибини пропила (f).

ПРИМІТКА: Для досягнення оптимальних результатів пильний диск повинен виступати приблизно на 3 мм за межі заготовки (Мал.4).

Експлуатація

Інструкції з

використання



УВАГА: Завжди дотримуйтесь вказівок діючих норм і правил безпеки.



УВАГА: Для зниження ризику отримання серйозної травми, перед регулюванням або зняттям/установкою додаткових

приладдя або насадок вимикайте інструмент

і відключайте його від електромережі.

Правильне положення рук під час роботи (Мал.5)



УВАГА: Для зменшення ризику отримання важкої травми, **ЗАВЖДИ** правильно утримуйте інструмент, як показано на малюнку.



УВАГА: Для зменшення ризику отримання важкої травми, **ЗАВЖДИ** надійно утримуйте інструмент, попереджаючи раптові збої в роботі.

Правильне положення рук під час роботи: однією рукою візьміться за передню рукоятку (h), іншою рукою утримуйте основну рукоятку (c).

Включення і вимикання (Мал.1)

Щоб включити інструмент, натисніть на пусковий вимикач.

Робота інструментом (Мал.5, 6)

УВАГА:



• **ЗАВЖДИ** фіксуйте оброблювану деталь таким чином, щоб вона не зміщувалася під час пиляння.

• **ЗАВЖДИ** переміщайте інструмент вперед. **НІКОЛИ** не тягніть інструмент на себе.

• **ЗАВЖДИ** утримуйте інструмент обома руками. Однією рукою утримуйте основну рукоятку (c), іншою рукою утримуйте передню рукоятку (h), як показано на малюнку 5.

• **ЗАВЖДИ** використовуйте затиск для утримання направляючої на оброблюваній деталі, як показано на малюнку 6.

• Переконайтеся, що електричний кабель не знаходиться на траєкторії переміщення диска.

• Для правильного ведення пилки дотримуйтесь позначене положення рук при роботі.

- Показчик (t) показує напрямок розпилу при пилянні під кутом 0 ° і 47 ° (без направляючої).
- Індикатор (y) є визначення становища диска при повному зануренні.
- Для досягнення оптимальних результатів затисніть оброблювану деталь нижньої стороною вгору.

РІЗАННЯ

1. Помістіть інструмент передньою частиною підстави пили на оброблювану деталь.
2. Натисніть пускового вимикача, щоб включити пилу.
3. Переведіть курок перемикач занурення (a) вперед, натисніть зверху на пилку для установки глибини пропила і переміщайте її вперед в напрямку пиляння.

ЗАГЛИБНІ ПИЛЯННЯ



УВАГА: Для запобігання виникнення зворотного удару під час погрузного пиляння НЕОБХІДНО Ви робитимете наступне:

- Помістіть інструмент на направляючу і відпустіть рукоятку захисту від зворотного удару (u), повертаючи її проти годинникової стрілки.
- Увімкніть інструмент та повільно натисніть на пилку зверху для установки глибини пропила, потім проведіть її в напрямку пиляння. Індикатори (t) показують абсолютні передні і задні точки пиляння диска (діаметром 165 мм) при максимальній глибині пропила і з встановленої направляючої.
- Якщо під час погрузного пиляння відбувається зворотний удар, обертайте рукоятку захисту від зворотного удару (u) проти годинникової стрілки.
- Після завершення погрузного пиляння обертайте рукоятку захисту від зворотного удару (u) за годинниковою стрілкою для її повернення в фіксоване положення.

Система направляє (Мал.1, 5)

Напрявні різної довжини можна придбати додатково. Вони забезпечують точний, прямий і чистий розпил дисковою пилкою, одночасно з цим захищаючи поверхню заготовки від пошкоджень. За допомогою системи направляючої в поєднанні з додатковими приналежностями можна виконувати рези під точним кутом, косі рези і підгонку. Кріплення оброблюваної деталі за допомогою затискачів забезпечує надійну фіксацію і безпеку під час роботи. Для досягнення найкращих результатів при пилянні зазор направляючої погрузної пилки повинен бути мінімальним і може регулюватися за допомогою двох регуляторів (j).

1. Послабте гвинт всередині регулятора направляючої для настройки зазору.
2. Повертайте ручку до тих пір, поки пила НЕ зафіксується на направляючої.
3. Повертайте ручку в зворотному напрямку, поки пила не почне злегка прослизати.
4. Утримуючи регулятор направляє в такому положенні, знову затягніть гвинт.

ПРИМІТКА: При використанні інструменту з направляючими іншого типу

ЗАВЖДИ перенастроювати систему.

ЗАХИСНА ОГОРОЖА ВІД ТРІСОК

Напрямна оснащена захисним огороженням від трісок, яке перед першим використанням пилки має бути обрізане за розміром.

ВАЖЛИВО: ЗАВЖДИ читайте і слідуєте інструкції до системи направляючої, перш ніж обрізати захисну огорожу від трісок!

1. Встановіть швидкість погрузної пилки на рівень 5.
2. Встановіть напрямну на невеликій ділянці заготівлі.
3. Встановіть глибину пропила 5 мм.
4. Встановіть пилу на задній край направляючої.
5. Увімкніть пилку, натисніть на неї зверху для установки глибини пропила і за один прийом повільно розріжте захисну огорожу від трісок уздовж всієї довжини

направляючої. Тепер край захисної огорожі точно відповідає відрізного краю пилкового диска.



УВАГА: Для зниження ризику отримання травми **ЗАВЖДИ** фіксуйте направляючу (w) за допомогою затиску.

Регулювання швидкості (Мал. 1)

Швидкість можна регулювати в діапазоні від 1750 до 4000 об / хв за допомогою коліщатка регулювання швидкості (s). Це дозволяє оптимізувати швидкість пиляння відповідно до оброблюваним матеріалом. Див. Таблицю типів матеріалів і діапазонів швидкостей.

| Тип матеріалу | діапазон швидкостей |
|---|---------------------|
| Щільна деревина (тверда, м'яка) | 3-5 |
| ДСП | 4-5 |
| Ламіноване дерево, столярні плити, фанеровані панелі і крейдований картон | 2-5 |
| Папір і картон | 1-3 |

Пиляння в стінах (Мал.7)

1. Помістіть занурювальну пилку зовнішнім захисним кожухом (v) на чистий рівну підлогу.
2. Притисніть підшву (d) передньою стороною до дверей з упором в відрегульований обмежувач глибини.

Видалення пилу (Мал.1)

Ваш інструмент оснащений отвором для пиловідведення (i).



УВАГА: ЗАВЖДИ підключайте занурювальну пилку до пиловидалюючим пристрою.



УВАГА: ЗАВЖДИ використовуйте засобами для видалення пилу пристрій, розроблене відповідно до чинних нормативів, що стосуються викидів пилу.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Ваш електроінструмент D E WALT розрахований на роботу протягом тривалого часу при мінімальному технічному обслуговуванні. Термін служби і надійність інструменту залежить від правильного догляду та регулярного чищення.



УВАГА: Щоб уникнути травми, вимкніть інструмент **твiд'єднайте його від джерела електроживлення, перш ніж встановлювати і демонтувати приналежності, виконувати або змінювати налаштування, а також перед проведенням ремонту.** Переконайтеся, що курок перемикач знаходиться в положенні ВИКЛ. Ненавмисний запуск інструменту може призвести до травмування.



УВАГА: Зношений пильний диск замінійте на новий гострий диск.



Масило

Ваш електроінструмент не вимагає додаткового змащення.



Частка



УВАГА: Видувайте бруд і пил з інструменту сухим стисненим повітрям у міру видимого скупчення бруду всередині і навколо вентиляційних отворів. Очищуйте, надівши засіб захисту очей і респіратор затвердженого типу.



УВАГА: Ніколи не використовуйте розчинники або інші агресивні хімічні засоби для очищення неметалевих деталей інструменту. Ці хімікати можуть погіршити властивості матеріалів, застосованих

в даних деталях. Використовуйте тканину, змочену у воді з м'яким милом. Не допускайте попадання будь-якої рідини всередину інструменту; ні в якому разі не занурюйте будь-яку частину інструменту в рідину.

Додаткові речі



УВАГА: Оскільки належності, відмінні від тих, які пропонує D E WALT, не проходили тести на цьому телевізорі, використання цих приладів може призвести до небезпечної ситуації. Щоб уникнути ризику отримання травми, з даним продуктом повинні використовуватися тільки рекомендовані D E WALT додаткове приладдя.

компанія D E WALT пропонує пильні диски, розроблені спеціально для заглибних пив. З питань придбання додаткового обладнання звертайтеся до Вашого дилера.

Захист навколишнього середовища



Роздільний збір. Цей продукт не можна викидати разом із побутовим сміттям.



Якщо одного разу Ви захочете замінити свій виріб D E WALT або якщо він Вам більше не потрібний, не викидайте його разом з побутовими відходами. Зробіть цей виріб спеціальний приймальний пункт.



Роздільний збір виробів з закінченим терміном служби і їх упаковки дозволяє повторно переробляти та повторно використовувати. Використання перероблених матеріалів допомагає захищати навколишнє середовище від забруднення та зменшує потребу в сировині.

Місцеві законодавчі акти можуть забезпечити окремий збір електричного обладнання від побутового сміття на муніципальних звалищах відходів, або Ви можете продавцями при покупці нового виробу.

фірма D E WALT для збору та переробки після закінчення їхнього терміну D E WALT. Щоб скористатися цією послугою, Ви поверніть виріб компанії в офіційний сервісний центр, які збирають відпрацьовані продукти за наш рахунок. Ви можете дізнатися місце знаходження Вашого найближчого авторизованого сервісного центру, звернувшись в Ваш місцевий офіс D E WALT за адресою, вказаною в цьому посібнику з експлуатації. Крім того, список авторизованих сервісних центрів D E WALT і повну інформацію про наш післяпродажне обслуговування та контактною Ви можете знайти в інтернеті за адресою: www.2helpU.com.

DeWALT

гарантійні умови

Шановний користувачу!

1. Вітаємо Вас з придбанням високоякісного виробу DeWALT і висловлюємо вдячність за Ваш вибір.

1.1. Надійна робота даного виробу протягом всього терміну експлуатації - предмет особливої турботи наших сервісних служб. В разі виникнення будь-яких проблем в процесі експлуатації виробу рекомендуємо Вам звертатися лише до авторизованих сервісних організацій, адреси та телефони яких Ви зможете знайти в Гарантійному талоні або дізнатися в магазині.

Наші сервісні станції - це не тільки кваліфікований ремонт, але і широкий вибір запчастин і аксесуарів.

1.2. При купівлі виробу вимагайте перевірки його комплектності та справності в Вашій присутності, інструкцію по експлуатації і заповнений Гарантійний талон на російській мові. При відсутності у Вас правильно заповненого Гарантійного талона ми будемо змушені відхилити Ваші претензії по якості даного виробу.

1.3. Щоб уникнути непорозуміння переконливо просимо Вас перед початком роботи з виробом уважно ознайомитися з інструкцією по його експлуатації.

2. Правовою основою справжніх гарантійних умов є діюче Законодавство і, зокрема, Закон "Про захист прав споживачів".

3. Гарантійний термін на даний виріб ставлять 12 місяців і обчислюється з дня продажу. У разі усунення недоліків виробу, гарантійний строк продовжується на період, протягом якого воно не виконувалось.

4. Виробник рекомендує проводити періодичну перевірку виробу на сервісній станції.

5. Протягом 12 місяців з дня продажу виробник гарантує безкоштовну перевірку виробу і рекомендації по заміні приладів, що зношуються.

6. Термін служби виробу - 5 років (мінімальний, встановлений відповідно до Закону "Про захист прав споживачів").

7. Наші гарантійні зобов'язання розповсюджуються тільки на несправності, виявлені протягом гарантійного терміну і обумовлені виробничими або конструктивними факторами.

8. Гарантійні зобов'язання не розповсюджуються:

8.1. На несправності виробу, що виникли в ряді:

8.1.1. Недотримання користувачем припускає даній інструкції з експлуатації виробу.

8.1.2. Механічного пошкодження, викликаного зовнішнім ударним або будь-яким іншим наслідком.

8.1.3. Застосування виробу не за призначенню.

8.1.4. Стихійного лиха.

8.1.5. Неприятливих атмосферних і інших зовнішніх впливів на виріб, таких як дощ, сніг, підвищена вологість, нагрівання, агресивні середовища, невідповідність параметрів електромережі живлення вказаним на інструменті.

8.1.6. Використання приладдя, витратних матеріалів і запчастин, які не рекомендованих або не схвалені виробником.

8.1.7. Проникнення всередину виробу сторонніх предметів, комах, матеріалів або речовин, що не є відходами, проти застосування за призначенням, такими як стружка, тирса тощо.

8.2. На інструменти, що піддавались розкриттю, ремонту або модифікації поза уповноважених сервісної станції.

8.3. На приналежності, запчастини, що вийшли з ладу внаслідок нормального зносу, та витратні матеріали, такі як привідні ремені, вугільні щітки, акумуляторні батареї, ножі, пилки, абразиви, пильні диски, свердла, бури та т. п.

8.4. На несправності, що виникли в результаті перевантаження інструменту, що спричинило вихід з ладу електродвигуна або інших вузлів і деталей. До безумовних ознак перегрузки виробу відносяться, зокрема: поява кольорів мінливості, деформація або оплавлення деталей і вузлів виробу, потемніння або обвуглювання ізоляції проводів електродвигуна під впливом високої температури.



ME 77



060

Блэк энд Деккер Гмбх
Блэк энд Деккер Штрассе, 40
65510 Идштайн, Германия